YOUNG
青年系列

未婚關係

1

文月晃

譯／林豐丞

YOUNG
青年系列

未婚關係

1

文月晃

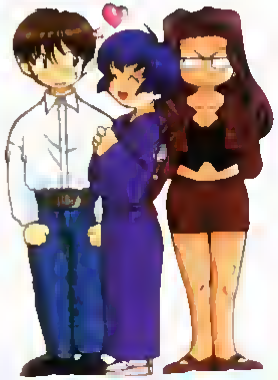
長鴻出版
EG0272

日本白泉社正式授權台灣中文版
長鴻出版社　定價100元

YOUNG

未婚關係 1

ONE DAY, AN INNOCENT GIRL, AOI, APPEARS IN FRONT OF HANABISHI KAORU, CLAIMING TO BE HIS WIFE. EVEN THOUGH HER INFATUATION FOR HIM IS VERY TOUCHING, SHE REPRESENTS THE PAINFUL MEMORIES OF HIS PAST. THUS, HE TRIES TO CAST AWAY HIS FEELINGS FOR HER. HOWEVER, HIS RESOLVE SLOWLY DISAPPEARS DUE TO AOI'S INDULGENCE.



藍より青し
未婚關係
1
文月晃

未婚關係 1

CONTENTS

CHAPTER 1	REASON	5
CHAPTER 2	THE UNWEDDED COUPLE	35
CHAPTER 3	FUTON	57
CHAPTER 4	DINNER	79
CHAPTER 5	BATHROOM	99
CHAPTER 6	DECISION	119
CHAPTER 7	DON'T LEAVE	139
CHAPTER 8	MEETING	160
CHAPTER 9	PROMISE	181
CHAPTER 10	JOURNEY RESTARTED	201

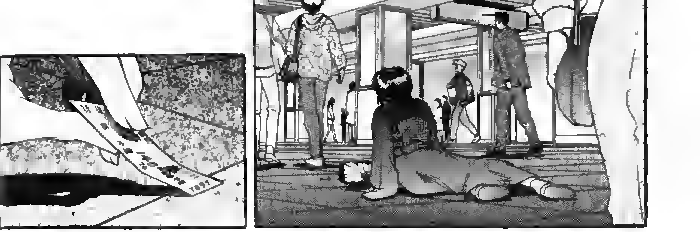
未婚關係
CHAPTER 1
REASON

#CABBIT @ IRC.SORCERY.NET
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG/

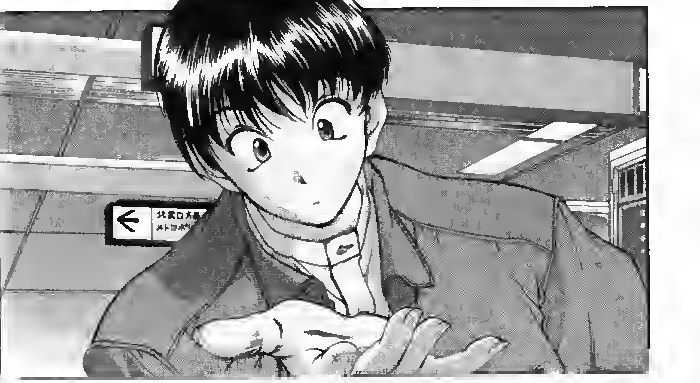
TRANSLATED BY:
CABBIT007

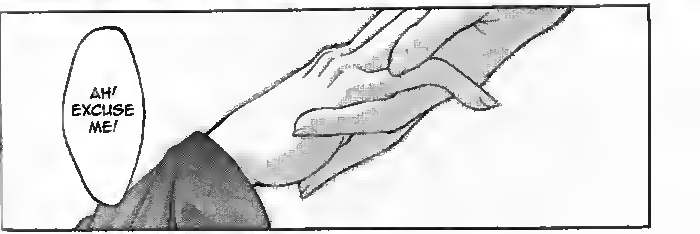
EDITED BY:
[MEIA]

HUH ?!
HUH ?!
WHY CAN'T I GET PASS THE TICKET GATE
HUH
AH !!
SO FRUS-TRATING



ARE YOU ALRIGHT !?




AH! EXCUSE ME!

THANK YOU!
AH! MY HANAO ...
NOTE: HANAO MEANS WOODEN SANDAL STRAP
WHAT SHOULD I DO ...
SO ANNOYING...

NOTE BEAUTIFUL AND OLD-FASHIONED KIMONO WOVEN BY TSUMUGI-ITO

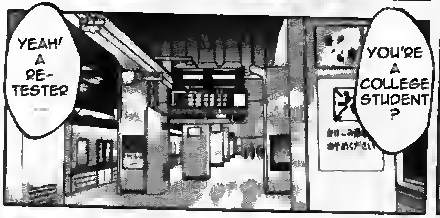
I GUESS IT'S OKAY FOR NOW
THIS IS A TEMPORARY FIX. YOU SHOULD HAVE IT CHECKED OUT LATER.
I THANK YOU FOR YOUR HELP!
ぺこり
ぺこり
I'M REALLY SORRY, BUT CAN I ALSO ASK YOU FOR DIRECTIONS?
HOW DO I GET TO THE IZUMI-GAOKA LINE?
HUH? IZUMI-GAOKA?
THAT GATE ISN'T HERE. IT'S IN THE OPPOSITE DIRECTION.

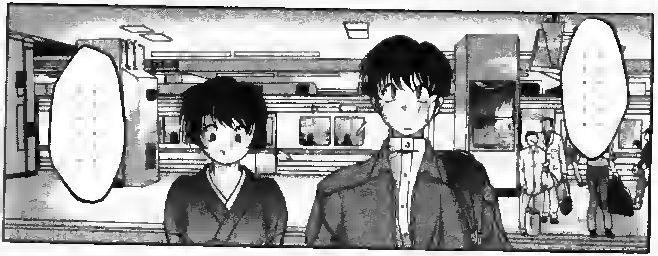
THEN, TURN LEFT AND HEAD STRAIGHT THERE SHOULD BE SOME STAIRS TO YOUR LEFT
YEAH. JUST GO STRAIGHT DOWN HERE, AND YOU'LL SEE THE TICKET GATE FOR THE NORTH BU LINE
THERE SHOULD BE NO PROBLEM GETTING THERE
. . . . . .
SHE'S GOING TO GET LOST
GO STRAIGHT, THEN TURN LEFT... UHM...
HUH!? CAN I!?
I'M ALSO TAKING THAT LINE DO YOU WANT TO GO TOGETHER?

YOU DON'T HAVE TO EXAGGERATE
ぼかぼかしー
I WILL NEVER FORGET YOUR KINDNESS!
I REALLY MUST THANK YOU YOU ALSO FIXED MY HANAO
HEY... THE STATION IS REALLY BIG. IT MUST BE HARD SWITCHING TRAINS!

WHEN I FIRST STARTED COLLEGE, I GOT LOST AS WELL

YES, YES
I CAN'T GET IT RIGHT ONE BIT


YEAH! A RE-TESTER
YOU'RE A COLLEGE STUDENT?


...
...

YOU REALLY KNOW A LOT ABOUT TSU-MUGIS
HUH? AH THE HANAO?

HEY YOU'RE SO SKILLFUL WITH YOUR HANDS

ALSO -
UM... WHEN I WAS LITTLE, I FREQUENTLY WORE TSUMUGIS
MY MOM USED TO WEAR KIMONOS ALL OF THE TIME
THAT'S WHY I DON'T FEEL STRANGE WHEN I TALK TO YOU
SORRY, I'M SUCH A MOMMA'S BOY!
NO! NOT AT ALL! YOU'VE HELPED ME SO MUCH!
TO
11638

TOYA-MADAI THE TRAIN WILL ARRIVE SHORTLY
WHEW. FINALLY HAVE A CHANCE TO SIT DOWN
YES
CAN I ASK YOU SOME-THING?
WHY EXACTLY ARE YOU HERE? DO YOU HAVE SOME IMPORTANT BUSINESS?
I WANTED TO MEET SOME-ONE
A GUY?!
YE- YES
ぽっ

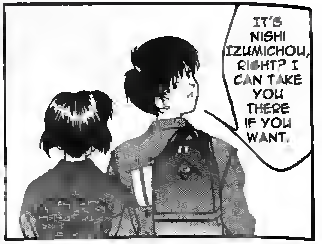
THAT WAS MEANT TO BE A JOKE
AND I'M NOT FAMILIAR WITH THE ROADS HERE.
BUT, I CAME WITHOUT KNOWING WHETHER I COULD MEET HIM OR NOT
IZUMI-GAOKA IZUMI-GAOKA
BUT WITH YOU AS MY GUIDE, I DON'T HAVE TO WORRY.

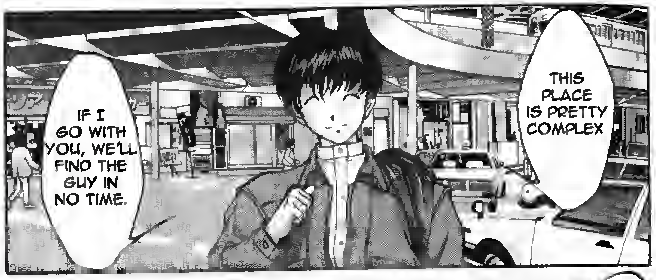
すー
HEY! MISS!
WE'RE AT OUR STOP
HEY!
AH!
HEY! HEY! GET UP!
ガッタン
THERE'S NO MORE TIME
SUCH INNOCENCE! DOESN'T SHE REALIZE THE DANGERS IN THIS WORLD?
SIGH. I GIVE UP.

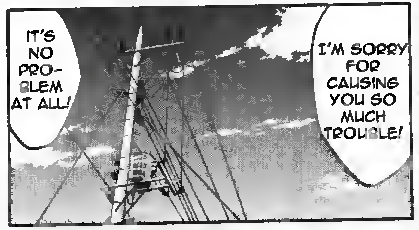
SO CUTE

MMM
SO... SORRY! DID I FALL ASLEEP?
IT'S NO PROBLEM
HOW MUCH FARTHER IS IT?
IT'S THE NEXT STOP!
I ALMOST SLEPT THROUGH IT
YOU SLEPT THROUGH IT THE FIRST TIME AROUND
THANK YOU VERY MUCH!

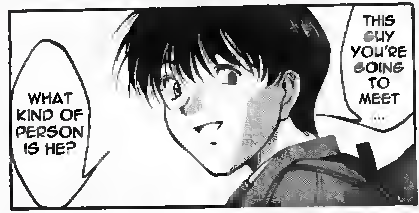
I'M SORRY FOR BEING SUCH A BOTHER ...


IT'S NISHI IZUMICHOU, RIGHT? I CAN TAKE YOU THERE IF YOU WANT.


IF I GO WITH YOU, WE'LL FIND THE GUY IN NO TIME.
THIS PLACE IS PRETTY COMPLEX


IT'S NO PRO-BLEM AT ALL!
I'M SORRY FOR CAUSING YOU SO MUCH TROUBLE!

YOU'RE RIGHT THEN, I'M COUNTING ON YOU!

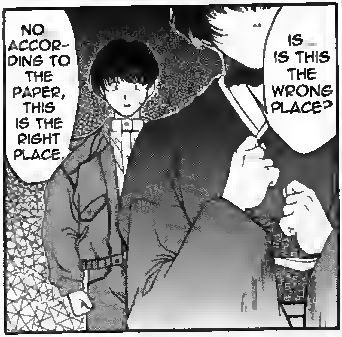

WHAT KIND OF PERSON IS HE?
THIS GUY YOU'RE GOING TO MEET ...

I HAVEN'T SEEN HIM IN A LONG TIME,
BUT HE'S A VERY KIND PERSON
WHENEVER I THINK OF HIM, I FEEL SPIRITED AWAY
THAT TIME WHEN MY HANAO BROKE,
HE FIXED IT FOR ME WHILE I WAS CRYING
EH WHAT -?
WHEN I WAS LITTLE, I REMEMBER A SIMILAR INCIDENT LIKE THIS OCCURED
NOW THAT I THINK ABOUT IT, HE TOO WAS SKILLED WITH HIS HANDS.
OH! IT LOOKS LIKE YOU REALLY LIKE HIM!

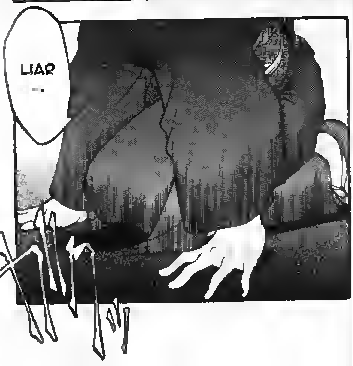
I FEEL GREAT ABOUT BEING ALIVE JUST BY THINKING ABOUT HIM
YES! HE'S MY ONLY LOVE!
?!
AMAZING! SUCH AN UNYIELDING LOVE...
IT'LL BE GREAT ONCE YOU MEET HIM AGAIN
YEAH !
OKAY . ONCE WE GO AROUND THE CORNER, IT SHOULD BE RIGHT THERE!

HUH...!?

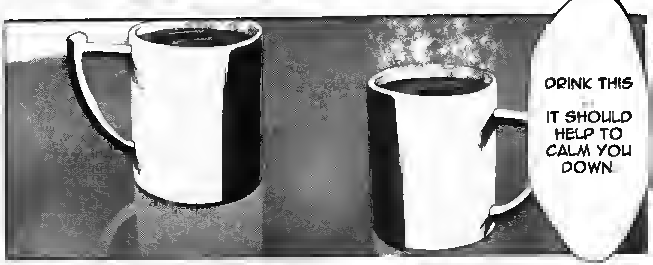
IT'S
...
NOT
HERE


NO ACCORDINGS TO THE PAPER, THIS IS THE RIGHT PLACE.
...
IS IS THIS THE WRONG PLACE?

HOW
...


LIAR
...

I THOUGHT
FINALLY . FINALLY... FINALLY, WE WOULD BE ABLE TO MEET
HOW COULD THIS BE
WHAT... SHOULD I DO ....


DRINK THIS
IT SHOULD HELP TO CALM YOU DOWN

SIGH

INVITING HER IN DIDN'T HELP
BUT WHAT CAN I SAY AT A TIME LIKE THIS
EITHER WAY, I SHOULD HELP HER GET BACK OR FIND A PLACE FOR HER TO STAY
THAT
IT'S TOO SAD
I REALLY WISH THEY COULD HAVE MET!

ARE THERE ANY OTHER CLUES?
THIS IS A PICTURE OF HIM AND ME
A PHOTO OF WHEN THEY WERE KIDS
HUH?!
AH?! WHA~~~?! THIS IS

I SAID... THIS IS A PICTURE OF AOI AND ME
WHAT DID YOU SAY...?
THIS... THIS IS AOI AND ME?!
TH-TH-TH-THEN YOU'RE?!
KAORU?!
!!
YEAH... I'M HANA-BISHI KAORU
AH...
AH...
いわ

KAORU
!!
KAORU
!
KAORU
!
KAORU
——
!!

FOR 18 YEARS, I'VE BEEN WAITING FOR THIS MOMENT!!
THE PERSON WHO WAS SO KIND TO ME WAS REALLY KAORU
NO OTHER DESTINY WILL BEAT THE FEELING INVOLVED IN THIS ONE!
CA-CA-CALM DOWN
TELL ME WHAT'S GOING ON HERE?!
AH! I'M SOR-RY!

I, SAKURABA AOI, AM HERE TO BE WED YOU, KAORU

I'M HERE TO BE YOUR WIFE!!
WHA ?!

WHAT
?!

【第一話　縁／完】

藍青劇場
其一
HEHE! OUR AYA!!
MISS AOI!!
KAO-RU
THIS ALSO AFFECTS MY REP AS A TEACHER
THERE'S ALSO A SALARY
SO.. SORRY !!
WE'RE IN THE MIDDLE OF STUDIES NOW!
YOU HAVE TO BE MORE LIVELY!

#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY GODDESS_BELLDANDY & CABBITOOT
EDITED BY DARKSOZ - SCANNED BY LODINEBRIG

藍より青し

未婚關係

CHAPTER 2

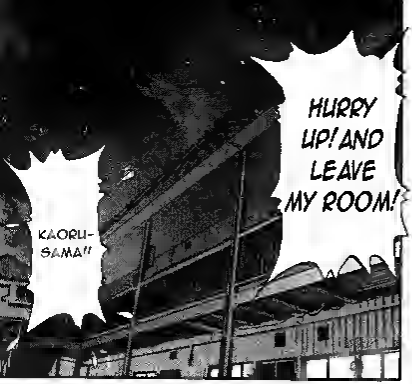
THE UNWEDDED COUPLE

I WANT TO BE KAORU-SAMA'S WIFE!
YES... MY DREAM FOR 18 YEARS CAN FINALLY COME TRUE
PLEASE COME BACK TO HANABISHI WITH ME!
WIFE !?

WHEN YOU GO BACK TO HANABISHI, WE CAN BE WED
WHAT!?
WAIT A MINUTE —
AOI-CHAN!
IS THAT IT
REALLY

Scanned by IodineEric

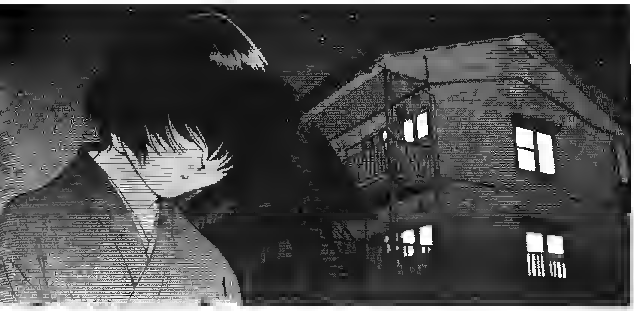
KAORU-SAMA
THOSE FROM HANA-BISHI IS WASTING THEIR EFFORT
IF THEY WANT ME TO COME BACK TO HANABISHI, THEY SHOULD HAVE COME DIRECTLY TO ME!

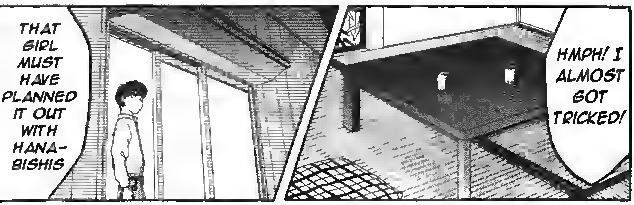

KAORU-SAMA!!
HURRY UP! AND LEAVE MY ROOM!

KAORU-SAMA.. YOU REALLY DID LEAVE HANABISHI BECAUSE YOU DISLIKE ME..?

TRYING TO USE A GIRL TO LURE ME BACK... THE HANA-BISHI HAVE BECOME MORE AND MORE UNTRUST-WORTHY!

Scanned by IodmeEric



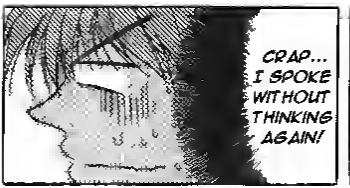


THEY AREN'T HANA-BISHI'S PEOPLE!?
HERE ...
THAT MEANS ...
.....
AAAAAAAH!!

Scanned by Ichiro-Eric

WAIT !!
THEY REALLY AREN'T FROM HANABISHI!
WE'VE NO BUSINESS WITH YOU KID
KAORU-SAMA!
WH...WHAT !?
GIVE HER TO US!!
YOU TWO AREN'T FRIENDS!? ARE YOU !?
WHAT SHOULD I DO NOW... THIS, THAT...
AFTER RUSHING OUT TO HERE.

SHE... SHE'S MY GIRL! YOU GOT A PROBLEM!?


CRAP... I SPOKE WITHOUT THINKING AGAIN!

KAORU SAMA

HEY

HEY LET'S GO
BAH! DON'T MAKE A GIRL WAIT FOR YOU AT A PLACE LIKE THIS!

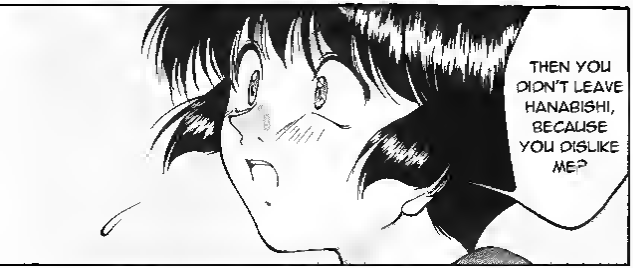
Scanned by IodineEric

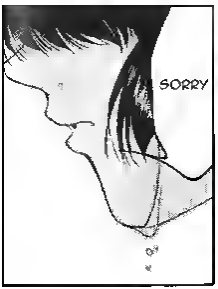
SUCH A CUTE GIRL LIKE HER ...
RIGHT...
CAN'T POSSIBLY DO SUCH A THING!
I LET MY EMOTIONS OVERTAKE MY JUDGE MENT!
ぽん
I'M SORRY!
MY FEET REALLY HURT IF WE GO ON LIKE THIS
LET'S GO HOME FIRST AND THEN TALK ABOUT IT!

WE ARE... ENGAGED
YES.. WHEN WE WERE KIDS, WE HAVE MET SEVERAL TIMES!
OH..

ぽっ
AH
SINCE THEN, I WAS RAISED TO BECOME YOUR WIFE
TO FOLLOW YOU!
UM... I THINK I'VE HEARD OF IT BUT IF YOU WANT TO BE SPECIFIC...
DIDN'T YOU KNOW THAT!?

Scanned by IodineEric

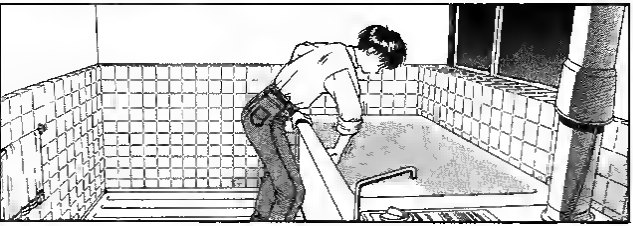


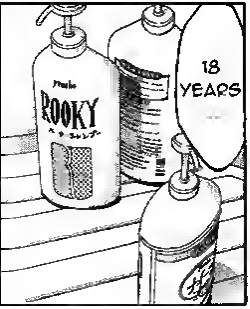


.....
ぼろ
I AM REALLY RELIEVED SO MY TEARS STARTED FLOWING
ぼろぼろ

LET'S GET SOME REST!
ARE YOU TIRED?

Scanned by IodineEric





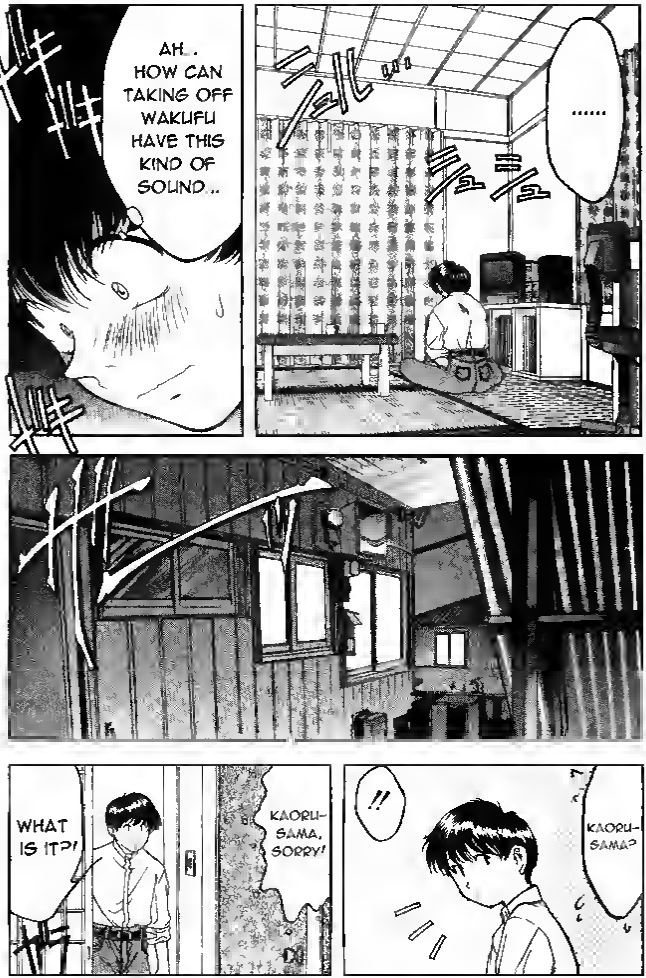
I NEVER HEARD ABOUT THIS ENGAGE-MENT BEFORE
THERE'S NO NEED, YOU CAN SIT OVER THERE AND WAIT!
CAN I HELP YOU?
HM
SO

SCANNED BY IODINE ERIC

YES... OF COURSE!
DID YOU RUN OUT, WITHOUT TELLING YOUR FAMILY ?!
DON'T YOU NEED TO CONTACT THEM?
YES YES
WHERE IS THE CHANGING ROOM?!
HERE! IS YOUR TOWEL!
THANK YOU THAT'S RIGHT

BUT, IT'S NO PROBLEM, YOU CAN JUST CLOSE THE DOOR AND I WILL FACE THE OTHER SIDE
HAHA... THERE ISN'T A CHANGING ROOM HERE...
THEN I WILL TAKE A BATH NOW
HPT
THIS IS EVEN THE FIRST TIME A GIRL CAME HERE
I CAN'T BELIEVE THERE IS A GIRL TAKING A BATH HERE

Scanned by IodineEric


AH.. HOW CAN TAKING OFF WAKUFU HAVE THIS KIND OF SOUND..
.....
WHAT IS IT?!
KAORU-SAMA, SORRY!
!!
KAORU-SAMA?

Scanned by IodineEric

IT WILL BE HOT SOON, THEN YOU CAN USE IT!
JUST LET IT RUN FOR A BIT!
THE SHOWER HEAD ONLY HAVE COLD WATER
OH! IT'S HOT NOW!
HOW IS IT!?
JUST LIKE YOU SAID
THE TEMPERATURE IS JUST RIGHT
WONDERFUL!
WHAT IS SO WONDERFUL ABOUT THIS!
THAT'S BECAUSE THE WATER HEATER IS TOO OLD
HUH!?

SHE WEARS THESE KINDS OF UNDER-WEAR

... SO FRUST-RATING!

SUCH A CUTE GIRL, EVEN THOUGH I DON'T HAVE ANY BAD INTENTION, BUT

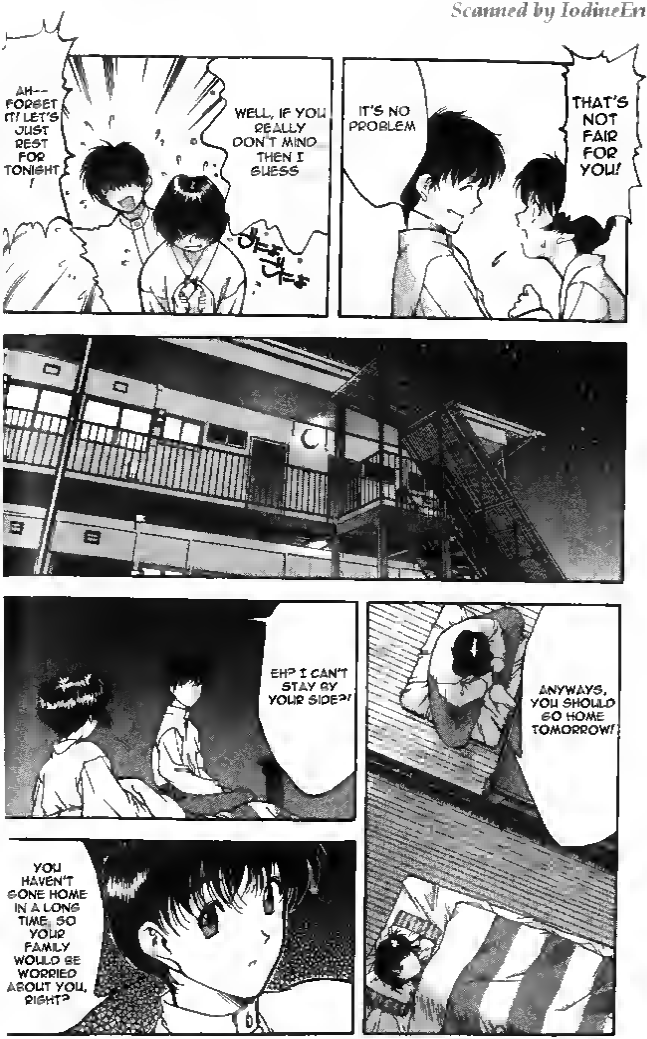
THIS IS ALL TOO SUDDEN. I CAN'T EVEN BE HAPPY...

#CABBIT @ IRCANIVERSE.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY ANO_HITOMI
EDITED BY CABBIT007
SCANNED BY ICU_NEEDO

Scanned by IodineEric

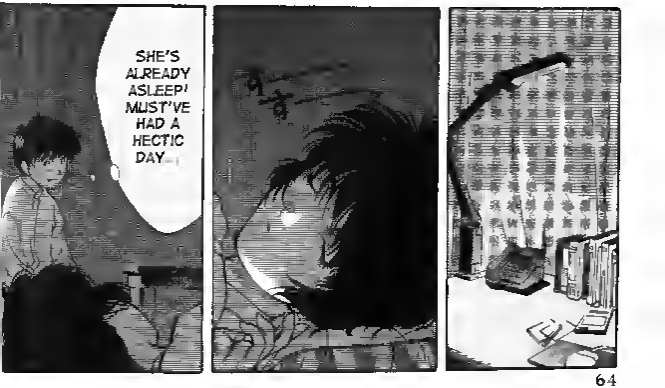
?!
NOTH NOTHING
SO NERVOUS
WHAT'S WRONG ?
LET'S REST FOR TODAY YOU CAN USE MY FUTON FOR TONIGHT
EH? THEN WHAT ABOUT YOU?
ERM, I'LL GO SLEEP OVER THERE

Scanned by IodineEnc


AH--- FORGET IT! LET'S JUST REST FOR TONIGHT!
WELL, IF YOU REALLY DON'T MIND THEN I GUESS
ドキ ドキ
IT'S NO PROBLEM
THAT'S NOT FAIR FOR YOU!
EH? I CAN'T STAY BY YOUR SIDE?!
ANYWAYS, YOU SHOULD GO HOME TOMORROW!
YOU HAVEN'T GONE HOME IN A LONG TIME, SO YOUR FAMILY WOULD BE WORRIED ABOUT YOU, RIGHT?

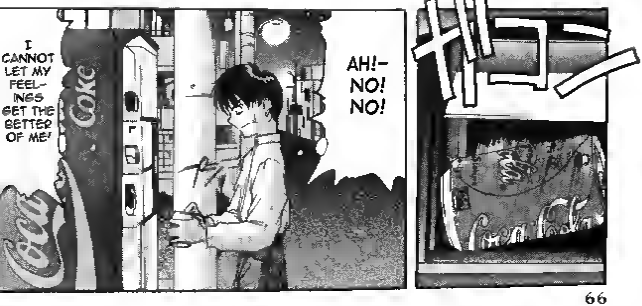
BESIDES, IT'S TOO SUDDEN
ABOUT BEING ENGAGED... I ONLY KNOW THE AOI FROM OUR CHILDHOOD, THAT'S ALL!
YOU DON'T KNOW MUCH ABOUT ME EITHER
THEN --
THEN YOU CAN START GETTING TO KNOW ME FROM NOW ON!
AND I ALSO WANT TO
ASK YOU TO TELL ME ABOUT YOUR-SELF!

Scanned by IodineEric



TRANSLATOR'S NOTE: WORDS ON THE PAPER SAY "SAITAMAKEN NIIZASHI NISHIIZUMICHOU IZUMIGAOKA 5-2-7"
THE NOTE IS PRETTY WORN OUT TOO!
THE APARTMENT NUMBERS ARE BACKWARDS!
NO WONDER
!!
埼玉
西泉
5-2-7
SHE MUST'VE TREASURED THIS A LOT
BUT I JUST CAN'T SEEM TO TELL THAT SHE'S AO!!

PLEASE TELL ME ABOUT YOURSELF!

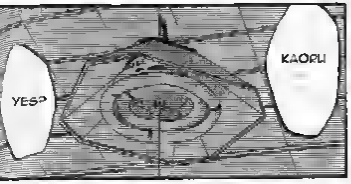

I CANNOT LET MY FEEL-INGS GET THE BETTER OF ME!
Coke
AH!- NO! NO!

IF I STAYED WITH HER, I'D BE PULLED BACK TO THE HANABISHI HOUSEHOLD!
I GOTTA CALM DOWN!

AH! SORRY, DID I WAKE YOU?
!!

I HEARD THE DOOR OPEN...
AND I COULDN'T SEE YOU... SO I WAS A BIT WORRIED...

Scanned by IodineEric



I'M SORRY, KAORU...
I CANNOT STAY HERE ANY LONGER...
WHY!? MOM!!
WA AH --

DON'T LEAVE ME!!
WAIT FOR ME! MOTHER!
GRANDPA SAY SOME-THING!
WAA AAH! ---
MOM IS LEAVING! I DON'T WANT THAT!!

HOW LONG ARE YOU GOING TO CONTINUE CRYING?
YOU ARE THE HEIR TO THE HANABISHI FAMILY. DO YOU KNOW THAT?
I DON'T KNOW...
I DON'T KNOW ANY-THING!!

Scanned by IodineEric

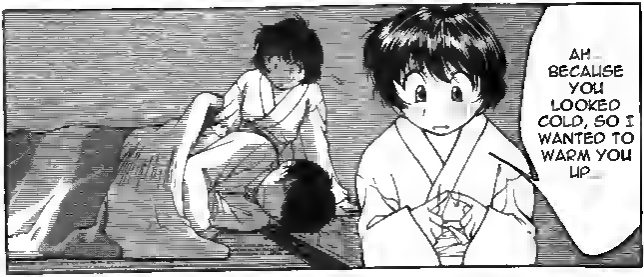
WHAT?! WHY IS AOI HERE?
MMPH ...
MMM
MMM
BETTER PUSH HER AWAY FIRST
SO COM-FORTABLE
SO ...

Scanned by IodineEric

!!
OOH... NOW IT'S THE FEET!
DON'T... DON'T SQUEEZE ME SO TIGHTLY!
AHH... NOW SHE'S RUBBING HER CHEEKS AGAINST MINE!

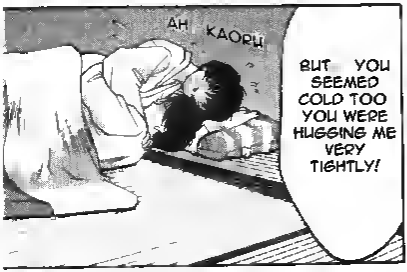
Scanned by IodineEric

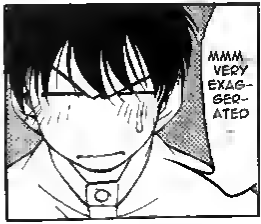
BUT WHY WERE YOU IN MY BED?
NOTH... NOTHING!


AH... BECAUSE YOU LOOKED COLD, SO I WANTED TO WARM YOU UP...

DID I... DO WRONG?

SORRY! I THINK I HAVE A BAD HABIT OF HOLDING ONTO THINGS TIGHTLY IN MY SLEEP


AH... KAORU
BUT... YOU SEEMED COLD TOO YOU WERE HUGGING ME VERY TIGHTLY!


MMM... VERY EXAG-GER-ATED...

Scanned by IodineEric

未婚關係

CHAPTER 4

DINNER

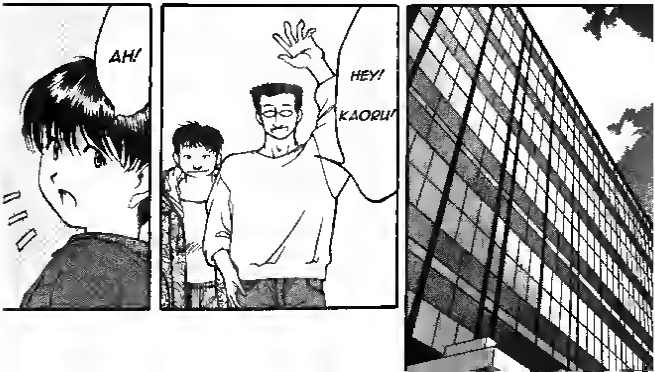
HCABBIT @IRCANIVERSE.COM
TRANSLATOR: LANG_STOWI
EDITOR: GAMITOOT & THE GIANT
SCANNER: SODINEEDIC

Scanned by IodineEric

AH WHAT TO DO ...
I DON'T WANT TO DO THAT
IF I ACCEPT HER HAND IN MARRIAGE, THEN I'LL HAVE TO GO BACK TO THE HANA-BISHI'S
FUTURE WIFE ...
I DON'T EVEN HAVE A GIRLFRIEND, HOW THE HELL DID I GET A WIFE?
BUT SHE'S NOT BAD...
SHE'S SOOO CUTE...

MY APOLOGIES, I'M NOT TOO GOOD AT COOKING
THIS LOOKS SO GOOD ~~~
LUNCH IS READY!
IF IT'S OK WITH YOU, I CAN STAY HERE AND COOK DINNER FOR YOU TOO!
NO! NO! THIS IS MUCH BETTER THAN WHAT I COOK!
IS THAT SO...
I ALREADY CALLED HOME, THEY LET ME STAY A WHILE LONGER!
EH? I THOUGHT YOU WERE GOING TO GO HOME TODAY?

Scanned by IodineEric



SORRY! I HAVE SOME-THING TO DO TODAY..
DON'T BE LATE TO THE MEETING TODAY YOU HEAR?
I CAN'T TELL THEM ABOUT AOI OR ELSE I'M GOING TO GET IN BIG TROUBLE...
WHAT~~ HOW CAN WE START THE MEETING IF WE'RE MISSING MEMBERS ??!!
AND IT'S GOING TO BE A PAIN IN THE BUTT TO TRY AND EXPLAIN EVERYTHING

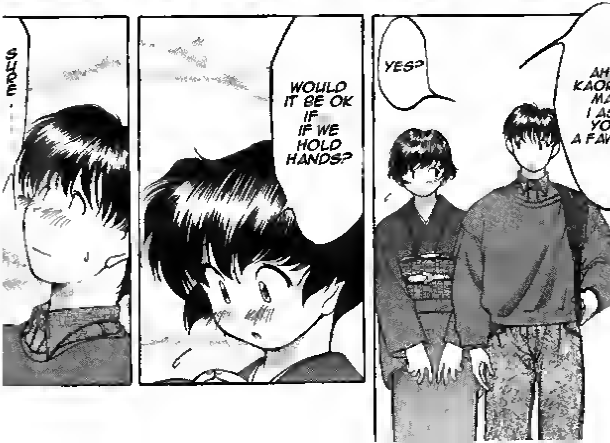
Scanned by IodmeEric

EH?!
KAORU-SAMA!
YOU'RE BACK!
SO YOU FOUND OUT WHEN I GET OFF SCHOOL EH?
I'M ALREADY PREPARED DINNER SO I'VE BEEN WAITING FOR YOU!
HOW LONG DID YOU WAIT?
MM. ABOUT AN HOUR OR SO..
YOU'VE BEEN WAITING THE WHOLE TIME?
AH. YES!

Sc... Tim Eric

I WANTED TO BE WITH YOU AS SOON AS POSSIBLE.
YOU COULD HAVE JUST WAITED AT HOME!
I'M SORRY

OH... I SEE...


SURE.
WOULD IT BE OK IF IF WE HOLD HANDS?
YES?
AH KAORU, MAY I ASK YOU A FAVOR?

WOW, YOUR HANDS ARE SO BIG!
AH! THANKS
DON'T HAVE TO BE SHY
PARDON MY INTRUSION
REALLY
YEP!
YEAH, THAT'S TRUE
CHANGE COMES NATURALLY!
SINCE THE LAST TIME WE HELD HANDS WAS 12 YEARS AGO—
YOU THINK SO?
YOU'VE CHANGED A LOT TOO!

Scanned by IodineEric

WAH!
THIS SURE LOOKS DELICIOUS ~~!!
ITADA-KIMASU!
TRY IT!
HOW IS IT?
DOES IT SUIT YOUR TASTE ??
DELICIOUS!
THIS IS VERY DELICIOUS!

Scanned by IodineEric

REALLY?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE TASTED SOMETHING THIS GOOD SINCE I LEFT THE HANA-BISHI'S
THAT'S GREAT! PLEASE EAT UP, THERE'S LOTS MORE TO GO!
EH? EH?
YEAH... I USUALLY EAT RAMEN..
IS THIS HOW A SINGLE MAN GETS BY EVERY-DAY?
BREAD CRUSTS?! THAT'S IT?!
WHEN I'M BROKE, I'D HAVE TO RELY ON BREAD CRUSTS...
SO EXAGGERATED
OR ELSE YOU'LL DIE!
THAT'S... UN-ACCEPTABLE! YOU HAVE TO EAT HEALTHY FOODS!

TH-THANKS...
YOU MUST EAT MORE THEN! I ALSO MADE YOUR FAVORITE DISH - GRILLED FISH!
!!
WHAT'S WRONG!?
HOW DOES AOI KNOW MY FAVORITE DISH?
NOW THAT I LOOK AT IT, ALL THESE DISHES ARE MY FAVORITES!

Scanned by IodineEric

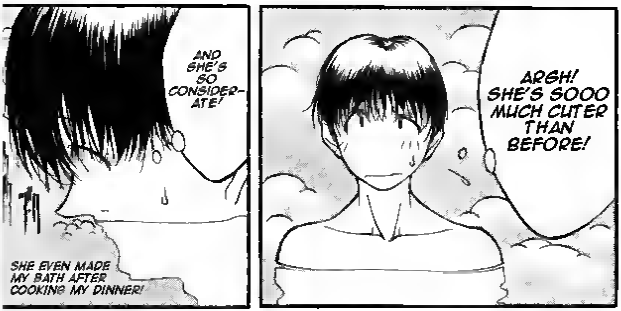
BECAUSE WHEN WE WERE LITTLE, I PAID ATTENTION!
I KNOW A LOT OF THINGS ABOUT YOU!
FOR EXAMPLE, YOU LIKE GRILLED FISH,
YOU LIKE THE COLOR BLUE,
HOW YOU LIKE SHORT HAIR, ETC.!

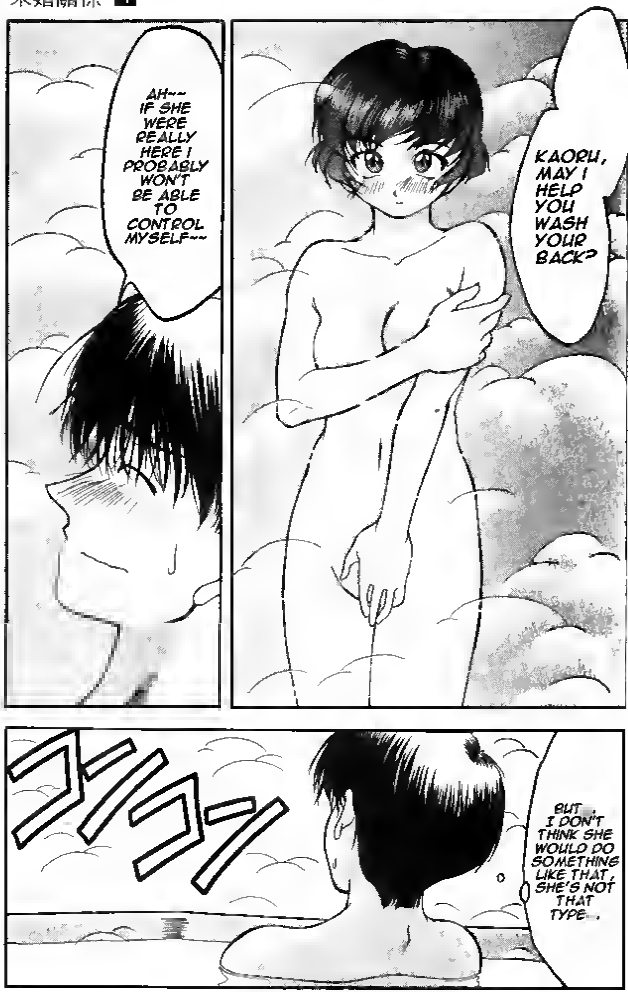
BEING WITH YOU LIKE THIS, IS LIKE A DREAM TO ME...
I'VE BEEN TRYING HARD TO MEET MY STANDARDS OF BEING YOUR WIFE!
I WANT TO GO HOME WITH YOU HAND IN HAND,
TO COOK THE BEST DISHES FOR YOU!

Scanned by IodineEric

EAT WHILE THE FOOD'S STILL HOT!
O OK!
SORRY! DON'T MIND MY BLABBERING
EH? WHAT'S WRONG? IS THERE SOMETHING ON MY FACE?
YOU LOOK LIKE YOU'RE REALLY ENJOYING YOUR MEAL, I'M SO HAPPY!
HEH
THERE'S RICE
あ...
YEAH?

Scanned by IodineEric

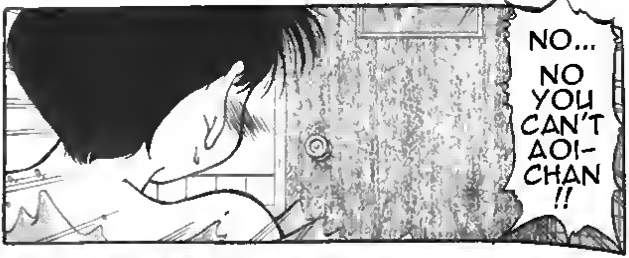



AH~~ IF SHE WERE REALLY HERE I PROBABLY WON'T BE ABLE TO CONTROL MYSELF~~
KAORU, MAY I HELP YOU WASH YOUR BACK?
コーコー
BUT, I DON'T THINK SHE WOULD DO SOMETHING LIKE THAT, SHE'S NOT THAT TYPE.

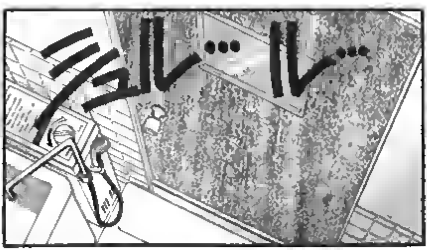
Scanned by IodineEric

#CARRIT @ IRC.ANIVERSE.COM
HTTP://CARRIT.SISHI.ORG
EDITOR SEKKAI
TRANSLATOR PERDITA
SCANNER IODINE_ERIC

Scanned by IodineEric


NO...
NO YOU CAN'T AOI-CHAN !!

IT...
IT IS OK...
FOR YOUR SAKE...

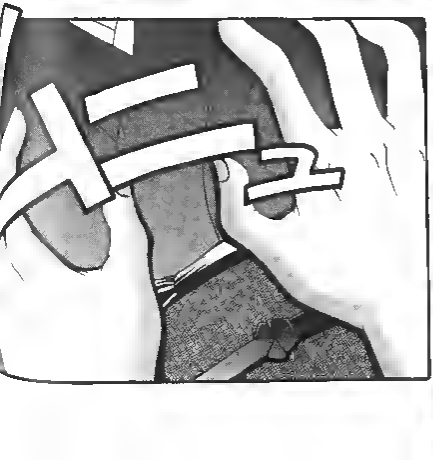

ミュル… ル…

!?

Scanned by IodineEra

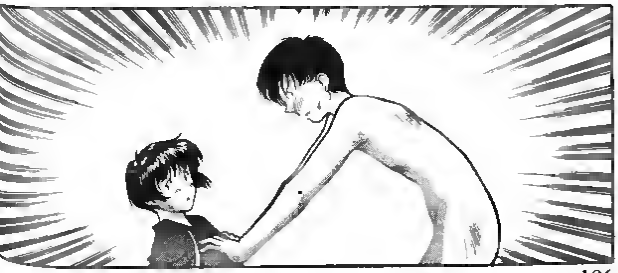
SHE'S CLOTHED
EH!?
HOW EMBARRASSING, KAORU-SAMA...
WHA!?
WHA!?
UWAAAA!!

Scanned by IodineEric



HUH?
RIGHT?
KYAA
!!
NO... THIS IS...

AOI SAMA?!



EH?
HUH?
WHY YOU...
LOW LIFE SCUM!!

Scanned by IrvineEric

I AM SORRY, I WAS TOO LOUD...
THAT'S OKAY... BUT...
IT HURTS
ARE YOU ALL RIGHT?
WHO IS SHE!?
KAGURASAKI MIYABI
SHE HAS BEEN TAKING CARE OF ME EVER SINCE I WAS SMALL...
WHY WOULD PEOPLE FROM YOUR HOUSE COME HERE?
DIDN'T YOU SAY IT WAS OK...?

Scanned by IodineEric

EH !?
SHE CAME HERE ON HER OWN!
I AM SORRY, BUT I
YESTERDAY, WHEN I WENT TO YOUR APARTMENT, I HAD ALREADY
BUT
AOI-SAMA, DO YOU KNOW WHAT YOU ARE DOING?
BUT WHAT !?

LUCKILY, THE ONLY PEOPLE THAT KNOW YOU WERE MISSING ARE YOUR PARENTS AND THE FEW PEOPLE WHO ARE SEARCHING FOR YOU!
IF I DIDN'T FIND YOU TODAY, I WAS GOING TO CALL THE POLICE!
HAD THIS INCIDENT BECOME KNOWN, THE SAKURABA GROUP WOULD'VE BECOME A LAUGHING -STOCK!
AOI -SAMA
YOU MUST UNDER -STAND THE SITUA -TION YOU ARE IN!

Scanned by IodmeEric

FROM ITS FOUNDING OVER 300 YEARS AGO WITH ITS FABRICS,
THE SAKURABA GROUP'S DEPARTMENT STORES ARE NOW AMONG THE SO TOP DEPARTMENT STORES IN THE NATION!
SAKURA
YOU HAVE A RESPONS -ABILITY NOT TO DISGRACE THE SAKU -RABA GROUP'S REPUTATION!

THE PERSON WHO MARRIES YOU WILL BECOME THE HEAD OF THE SAKURABA GROUP!
WHICH ALSO MEANS THAT YOUR ACTIONS WILL DETERMINE THE FATE OF THE WORKERS IN THE SAKURABA GROUP!
THERE-FORE, YOU HAVE TO BE EXTRA CAREFUL WITH WHAT YOU DO!
BESIDES, HE'S BEEN DISOWNED BY THE HANABISHI FAMILY...
THUS HE IS OF NO INTEREST TO THE SAKURABA FAMILY!

YOU MUST NOT ASSO-CIATE WITH SUCH USE-LESS AND ORDINARY PEOPLE!

HANABISHI HAS BEEN CAST OUT AND HAS NO ASSOCI-ATION WITH US!

DO YOU UNDER-STAND?
NOW, LET'S GO HOME!
HUH?

Scanned by IodmeEric

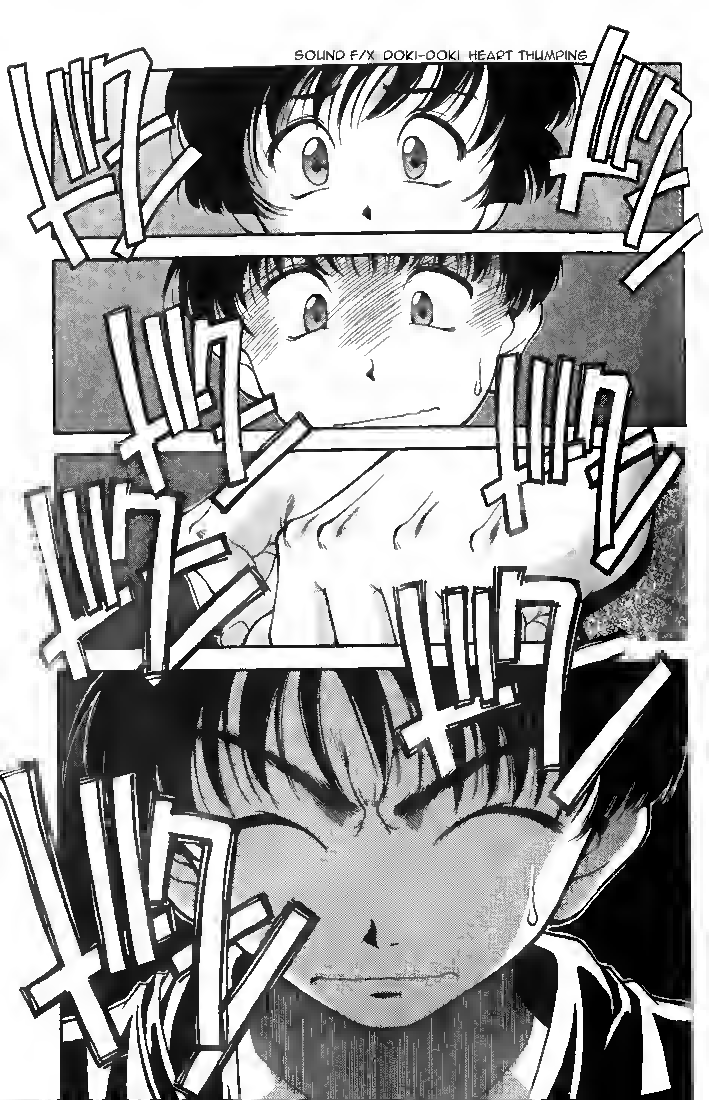
キュ…
I DON'T WANT TO
I DON'T WANT TO LEAVE KAORU'S SIDE!
RETURN

Scanned by IodineEric

未婚關係
CHAPTER 6:
REFUSAL
#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM
HTTP://CABBIT.SICH.ORG
TRANSLATED BY PERDITA
EDITED BY P-SEEKER
SCANNED BY IODINEERIC

Scanned by IodineEric

SOUND F/X: DOKI-DOKI HEART THUMPING

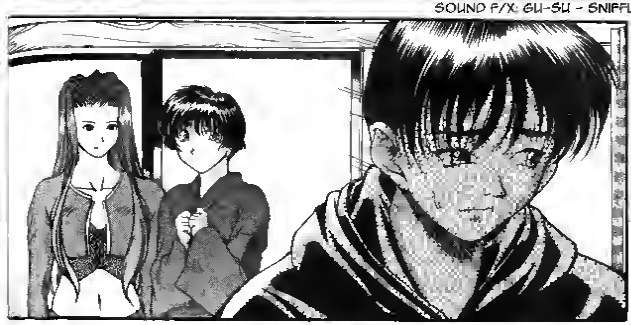

SOUND F/X: DOKI-DOKI HEART THUMPING

Scanned by IodineEric

SOUND F/X: BUAAAA - SOBBING

Scanned by IcedineEric

SOUND F/X: GU-SU - SNIFFLING



KAORU-SAMA, COULD YOU WAKE UP FOR A MOMENT?
SHH... QUIET!
UMMM
CAN I GO OUTSIDE TO HAVE A TALK WITH YOU?
TRY NOT TO WAKE MIYABI-SAN!

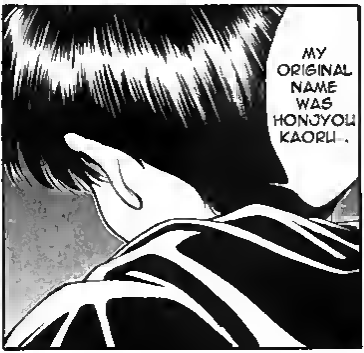
Scanned by IodineEric

IF I WERE TO BE TOGETHER WITH YOU, IT WOULD BE MORE WONDERFUL THAN I CAN EVER IMAGINE...
NOW YOU ARE WARMER AND KINDER THAN I EVER IMAGINED...
EVEN THOUGH IT WAS GOOD MEETING YOU WHILE I WAS YOUNG, BUT...
...BUT, THIS IS YOUR DECISION, SO I CAN DO NOTHING ABOUT IT!
BURU BURU...

SOUND F/X BURU - SHIVERING

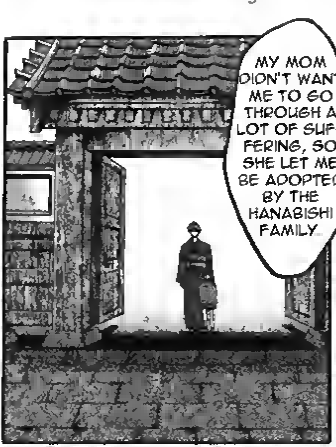
Scanned by IodineEric

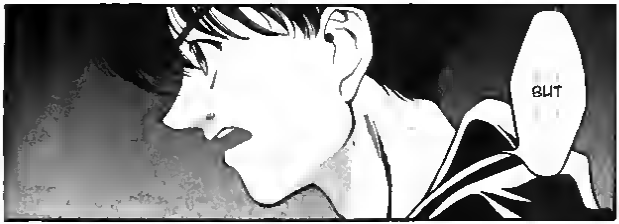
SOUND F/X: PAZA (KAORU PUTTING HIS COAT AROUND AOI'S SHOULDERS)



BUT MY MOM NEVER UTTERED A WORD IN PROTEST!
APPARENTLY THERE WERE A LOT OF PEOPLE IN THE HANABISHI FAMILY THAT FERVENTLY OPPOSED THE MARRIAGE
HOW COULD THAT BE
SO, THAT IS WHAT HAP-PENED.
WHEN I WAS FIVE, MY FATHER DIED IN A CAR ACCIDENT.
THEY THEN SAID THAT THEY WOULD RAISE ME!

Scanned by IodineEric



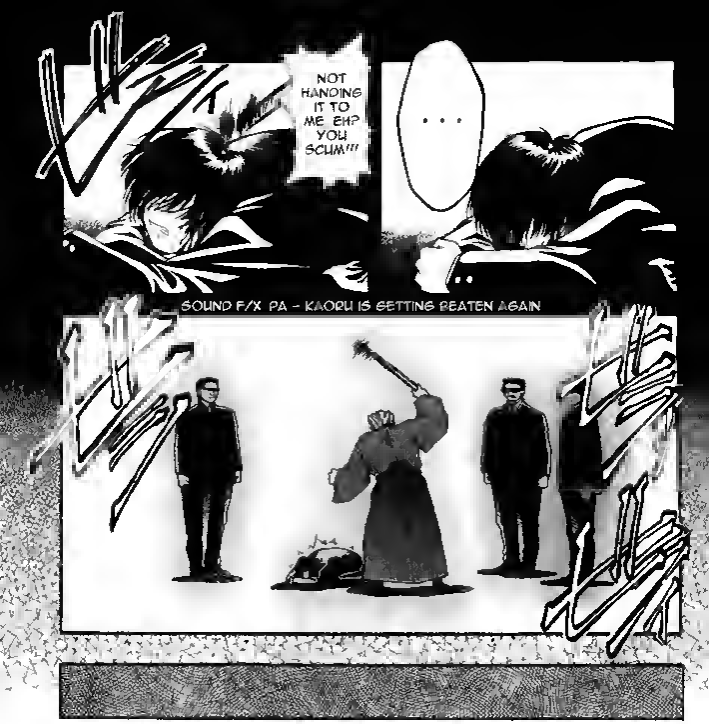


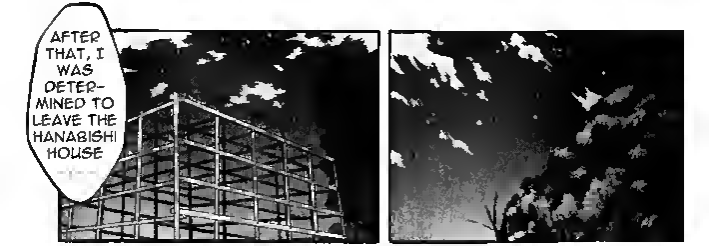
STOP!!!
SOUND F/X SASA - FIRE CRACKLING
YOUR MOTHER, HONJYOU KUMI, IS ALREADY DEAD FOR HALF A YEAR.
FORGET ABOUT THE DEAD!!

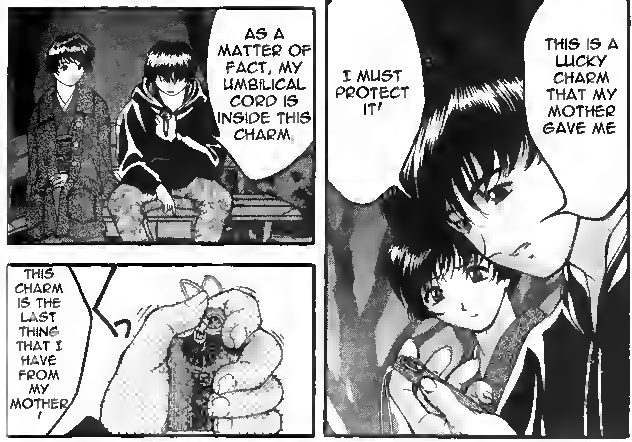
THE EARLIER THAT YOU FORGET HER THE BETTER!
CONCERN-ING THAT WOMAN
SOUND F/X PAPER BEING TORN
WAAAAHHHHH!!!!!!
OOOF!

YOU
WANT TO DISOBEY ME!?
WHY DO YOU STILL NOT HAVE THE ATTITUDE AS THE HEIR TO UPHOLD THE 300 YEARS OF HANABISHI HISTORY!?
WE HAVE RAISED YOU FOR TEN YEARS, AND YOU RETURN THE FAVOR BY BETRAYING US!?
SOUND F/X INSTRUMENT STRIKING KAORI

WHAT KIND OF A LOOK IS THAT?
SOUND F/X: KAORU GRABBING THE CHARM
HAND THAT THING OVER!!


NOT HANDING IT TO ME, EH? YOU SCUM!!!
. . .
SOUND F/X PA - KAORU IS GETTING BEATEN AGAIN


AFTER THAT, I WAS DETER-MINED TO LEAVE THE HANABISHI HOUSE


AS A MATTER OF FACT, MY UMBILICAL CORD IS INSIDE THIS CHARM.
THIS IS A LUCKY CHARM THAT MY MOTHER GAVE ME
I MUST PROTECT IT!
THIS CHARM IS THE LAST THING THAT I HAVE FROM MY MOTHER!

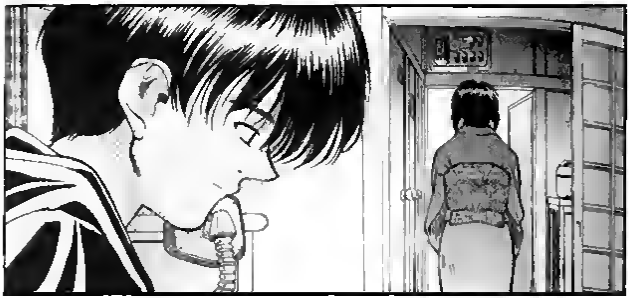
IN ADDITION, I HAVE NO OTHER RELATIVES . . . .

THAT HOUSE IS NOT A HOME BUT A PRISON!
THEREFORE, I WILL NEVER RETURN THERE AGAIN!
KAORU-SAMA ....
YOU MUST HAVE SUFFERED A LOT ....
きゃ
A AOI-CHAN ...

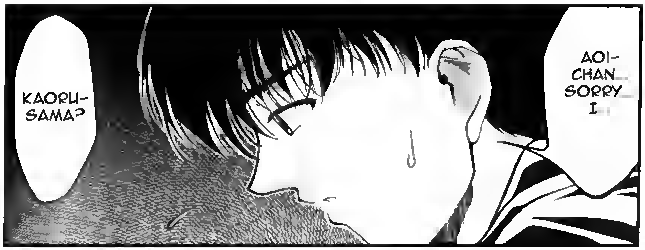
Scanned by IsmeEric

#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY PERDITA
EDITED BY P-SEEKER
SCANNED BY IODINEERIC

Scanned by IodineEric



Scanned by IodineEric



SOUND F/X KYU! - THE LIGHT PLACING OF FINGERS

Scanned by IodineEric

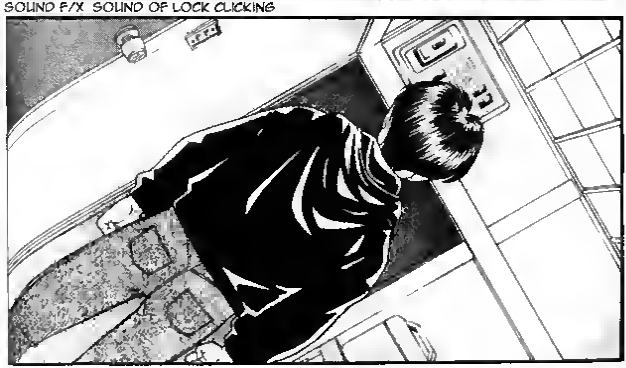
SOUND F/X: SOBBING NOISE

Scanned by IodineEric

FOR THIS TIME TOGETHER, I THANK YOU!

Scanned by IodineEric

SOUND F/X SOUND OF LOCK CLICKING



チキ
チキ
チキ

Scanned by IodineEric

I'M THE ONLY ONE LIVING HERE, AND...
SO FRUS-TRATING

Scanned by IodineEric

UHHH
KAORU-SAMA...
WAKE UP, KAORU-SAMA!
YAHH!
!!
KAO-RU-SAMA
OH, KAORU-SAMA, DON'T SCARE ME LIKE THAT!

Scanned by IodineEric

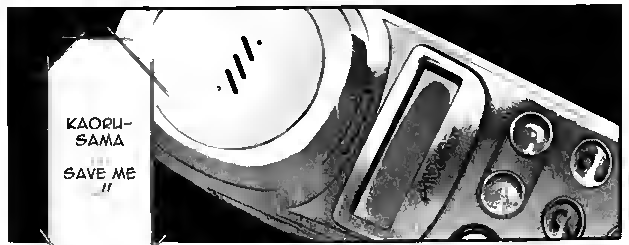
DID WE NOT GET MARRIED ALREADY? WE CAN BE TOGETHER FOREVER!
OH, KAORU-SAMA, HOW COULD YOU SAY SUCH WORDS
EH!?
AOI-CHAN, WHAT ARE YOU DOING HERE?
AH!

KAORU-SAMA !?
SORRY! LET ME HOLD YOU LIKE THIS FOR A BIT
ぎゅっ
REALLY KAORU-SAMA
YES!

Scanned by IodineEric

HUH
EH?
HELLO
?
WHAT
IS IT?
SHE-
ESH
KAORU-
SAMA

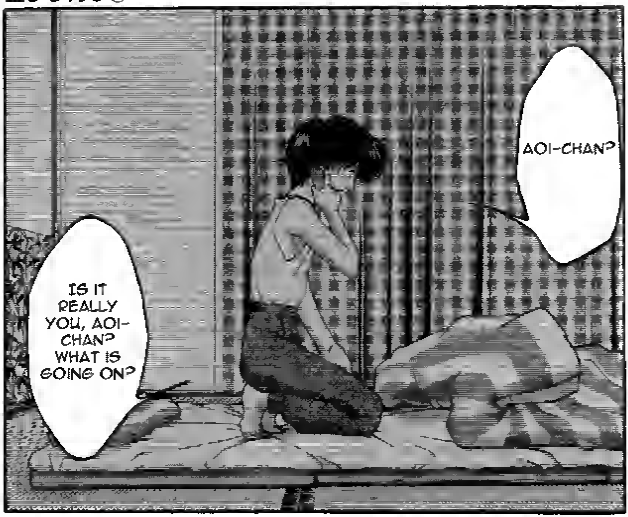
Scanned by IodineEric



IF YOU ATTAIN THE JAPA-NESE SPIRIT, YOU WILL BE INVIN-CIBLE!
DO YOU UNDER-STAND, AOI-SAMA, THE JAPA-NESE SPIRIT?
YES!
NOW, PLACE THESE FLO-WERS FOR ME
KAORU -SAMA ... I WILL DO MY BEST
WHY DO YOU STILL NOT UNDER-STAND THE JAPANESE SPIRIT?
WRONG!!!

AOSHI THEATER #2 : JAPANESE SPIRIT

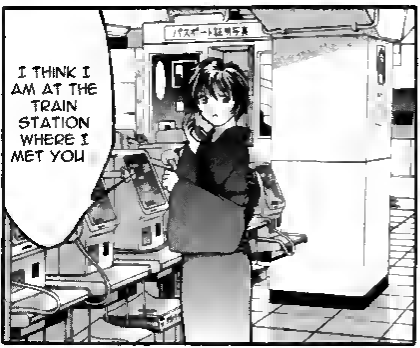
#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG /
TRANSLATED BY PERDIT
SCANNED & EDITED BY P-SEEKER


AOI-CHAN?
IS IT REALLY YOU, AOI-CHAN? WHAT IS GOING ON?

I ESCAPED FROM MIYABI-SAN, BUT I SEEM TO BE LOST...
I... WANT TO SEE YOU AGAIN... I HAVE SOMETHING TO TELL YOU!

KAORU-SAMA, SAVE ME!

AOI-CHAN, WHERE ARE YOU RIGHT NOW!?
ESCAPED


I THINK I AM AT THE TRAIN STATION WHERE I MET YOU

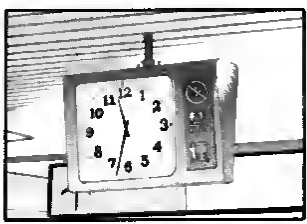
UMMM

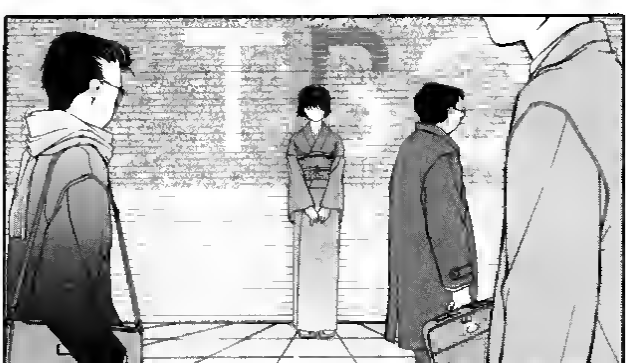
DON'T MOVE FROM WHERE YOU ARE, UNDER ANY CIRCUM-STANCES!
I GOT IT! I'M HEADING THERE RIGHT NOW!

バタン
タン
タン
タッ
タッ
タッ
ザザザ
ザザザ

SHE HASN'T...
...HASN'T GONE BACK YET!

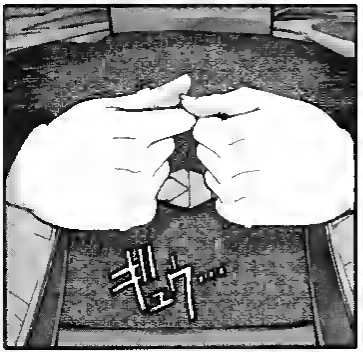
SEIPU



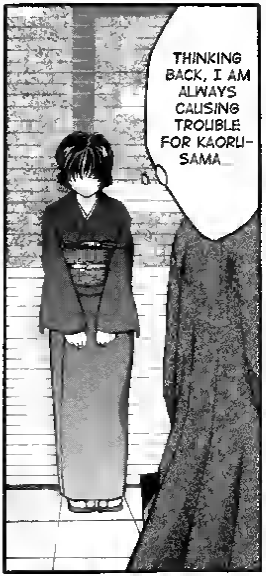


WHEN KAORU-SAMA ARRIVES, WHAT SHOULD I SAY TO HIM?

I WAS ORIGINALLY GOING TO RETURN HOME, BUT I ENDED UP NOT RETURNING WHAT DOES HE THINK OF ME?


ギュッ…

HOW DO I FACE HIM?


THINKING BACK, I AM ALWAYS CAUSING TROUBLE FOR KAORU-SAMA...

MAYBE HE THINKS THAT I AM A NUISANCE...

I ALSO CALLED HIM OUT HERE...
I WANTED TO GO SEE HIM, I INTRUDED ON HIS HOS-PITALITY,

OR MAYBE... HE WILL BE VERY ANGRY...
KAORU-SAMA WILL DEFINITELY NEVER FORGIVE ME...
OR MAYBE... KAORU-SAMA HATES ME NOW...

KAORU-SAMA
AOI-CHAN!!
はぁ
はぁ
はぁ
KAORU... KAORU-SAMA...

I I..
HAVE SOMETHING WHICH I HAVE TO TELL YOU

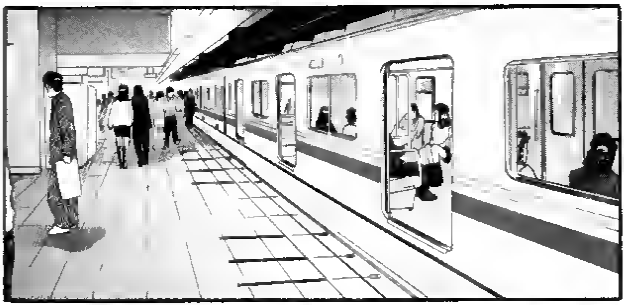
AFTER I ESCAPED FROM MIYABI-SAN, I THOUGHT A LOT..
ABOUT WHETHER I WAS BEING A NUISANCE TO YOU..

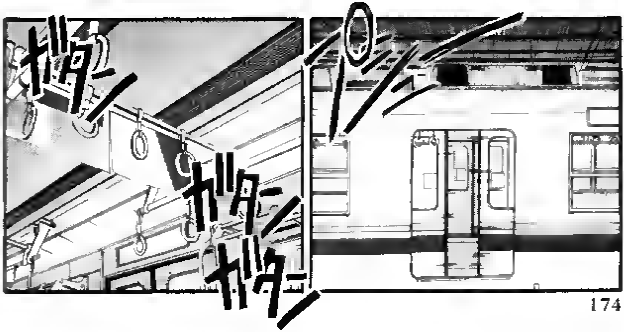
BUT I STILL REALLY WANT TO TELL YOU..
SO THEREFORE..

I'M... I'M SO... I'M SO SORRY...

GO HOME...
LET'S...

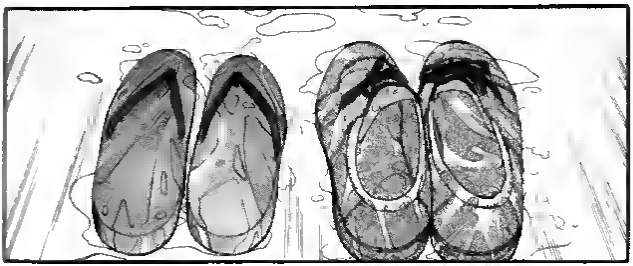
YES



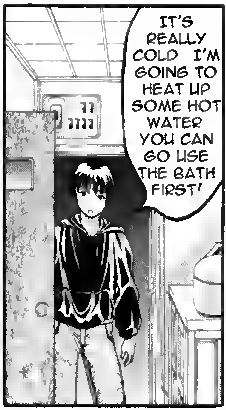

ガタン
ガタン
ガタン

ホリタン ホリタン
ホリタン
ホリタン
ホリタン
ホリタン

ガタン ガタン
ガタン



BUT, YOU ARE MORE DRENCHED THAN I AM!


IT'S REALLY COLD. I'M GOING TO HEAT UP SOME HOT WATER. YOU CAN GO USE THE BATH FIRST!

DON'T WORRY ABOUT ME, YOU GO WASH UP FIRST!
AH!

I... AFTER I LEFT YOU, I THOUGHT A LOT...
KAORU-SAMA...
AND ABOUT MY MOTHER AND FATHER...
ABOUT WHAT MIYABI-SAN SAID ABOUT THE SAKURABA FAMILY...
BUT, I HAVE ALREADY DECIDED...
キュ

I WILL ALSO LEAVE THE SAKURABA FAMILY!
EVEN IF I LOSE EVERY-THING, I WANT TO BE WITH YOU!!!

[END OF CHAPTER 8 - MEETING]

#CABBIT @ IRC.MIRCX.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY PERDITA
SCANNED & EDITED BY P-SEEKER

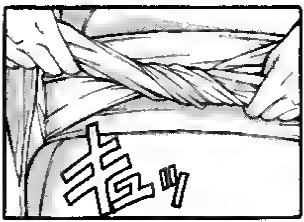
YOU REALLY WILL ALLOW ME TO BE YOUR WIFE?
WHAT SHOULD I DO... I SUDDENLY JUST SAID THOSE WORDS...
ROOKY
SOUND F/X: DOKI DOKI HEARTBEAT

チャプ…
HOW DOES KAORU-SAMA THINK OF ME?
HE MUST THINK I'M A TROLLOP
BUT, SINCE I WAS YOUNGER, I HAVE CHOSEN TO BECOME KAORU-SAMA'S WIFE…
MY HEART AND BODY BELONGS TO KAORU-SAMA!

SOUND F/X DOKI DOKI HEARTBEAT

EDITOR'S NOTE, TROLLOP = A FEMALE WHO ENGAGES IN SEX PROMISCUOUSLY

WILL KAORU-SAMA LIKE MY BODY?
WILL THERE BE A PROBLEM
BUT, TO ASK HIM LIKE THAT I THINK I HAVE TO BARE MY WHOLE BODY TO HIM!
WILL KAORU-SAMA
ACCEPT ME?


ﾋｭｯ

すぅ
はぁ

YES! I WILL DO MY BEST!

KAORU-SAMA,

I...
KAORU-SAMA!?
EH!? AH I'M SORRY, I WAS A LITTLE SPACED OUT
YOU'RE FEELING REALLY HOT.... OH NO!!

I'M OKAY I'M FINE
YOU CANNOT! KAORU-SAMA, YOU MUST LIE DOWN!
AH BUT...
KAORU-SAMA!!
UMM ALL RIGHT

IT WASN'T YOUR FAULT
I AM SORRY! I CAUSED YOU TO BE SICK...
KAORU-SAMA...
WITH YOU AT MY SIDE, I FEEL VERY PEACEFUL, VERY HAPPY...

EH!?
KAORU-SAMA, ARE YOU FEELING BETTER!?
NOW,
THANK
THANK YOU
AH, ARE YOU ALL RIGHT?
I AM GOING TO WIPE THE SWEAT OFF YOUR BODY, SO DON'T MOVE!

JUST LEAVE IT TO ME!
YOU DON'T NEED TO... I CAN DO IT MYSELF

I...I'M SORRY FOR LETTING YOU SEE THIS SCARY THING
KAORU-SAMA
ぐっ

KAORU-SAMA, YOUR WOUNDS...
AOI-CHAN...
I WILL COMPLETELY HEAL THEM WITH TIME!

I WILL NEVER LEAVE YOU!
PLEASE, ALLOW ME TO BE AT YOUR SIDE FOREVER.
THANK YOU... AOI-CHAN
UMM...

DO YOU FEEL REALLY COLD?
AH... UMM, JUST A BIT
KAORU-SAMA, COULD YOU TURN YOUR FACE TO THE SIDE FOR A BIT?
UMMM...
カチーン

ニュルル
ニル
ヌル…

そっ
THIS IS ALL I CAN DO...
!!
EHP
ふか

あっ
AOI-CHAN!?
DON'T MOVE, KAORU-SAMA!!
DON'T LOOK I WOULD FEEL EMBAR-RASSED.
SOR SORRY...
...

UH-HUH...
DO YOU FEEL WARM?
AOI-CHAN'S BODY HEAT IS FLOWING TO MY BODY...

[END OF CHAPTER 9 - PROMISE]

#CABBIT @ IRC.MIRCX.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY PERDITA
SCANNED & EDITED BY P-SEEKER

藍より青し

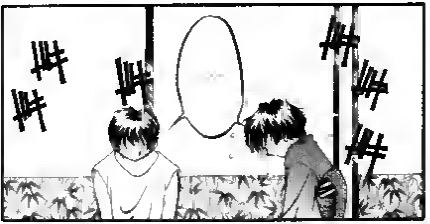
Chapter 10: Journey Restarted

KAORU-SAMA
HOW ARE YOU FEELING?
UM... I THINK I'M ALMOST BETTER
UMMM
EHH?
EHH?

IT SEEMS LIKE YOUR FEVER HAS RECEDED!
AH! SHE SCARED ME!
...
IT'S ALL BECAUSE I WAS LUCKY THAT YOU USED YOUR BODY TO HELP CURE ME!
YES, YES!

EH!?

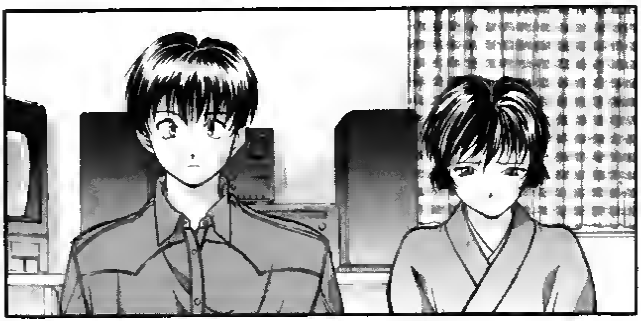
UMMM... I... I DIDN'T MEAN IT IN THAT SENSE...

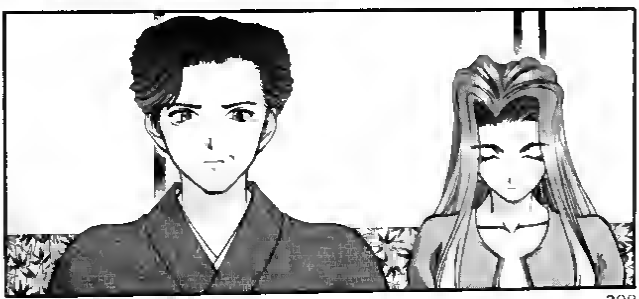


OH, KAORU-SAMA, HOW ANNOYING...
COULD YOU LIE DOWN SOME MORE?
SHE'S SO CUTE!!

THIS IS THE NEWLY WED FEELING...

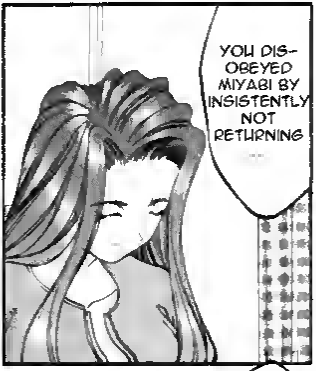
!?
—WHAT IS IT, AOI-CHAN?
MOTHER...





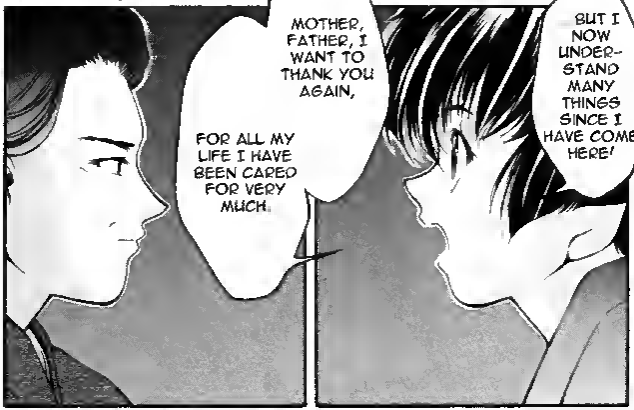
AOI, WHAT IN THE WORLD ARE YOU THINKING!?

THE MARRIAGE ARRANGE-MENT WITH THE HANABISHIS HAS ALREADY BEEN CANCELLED!


YOU DIS-OBEYED MIYABI BY INSISTENTLY NOT RETURNING

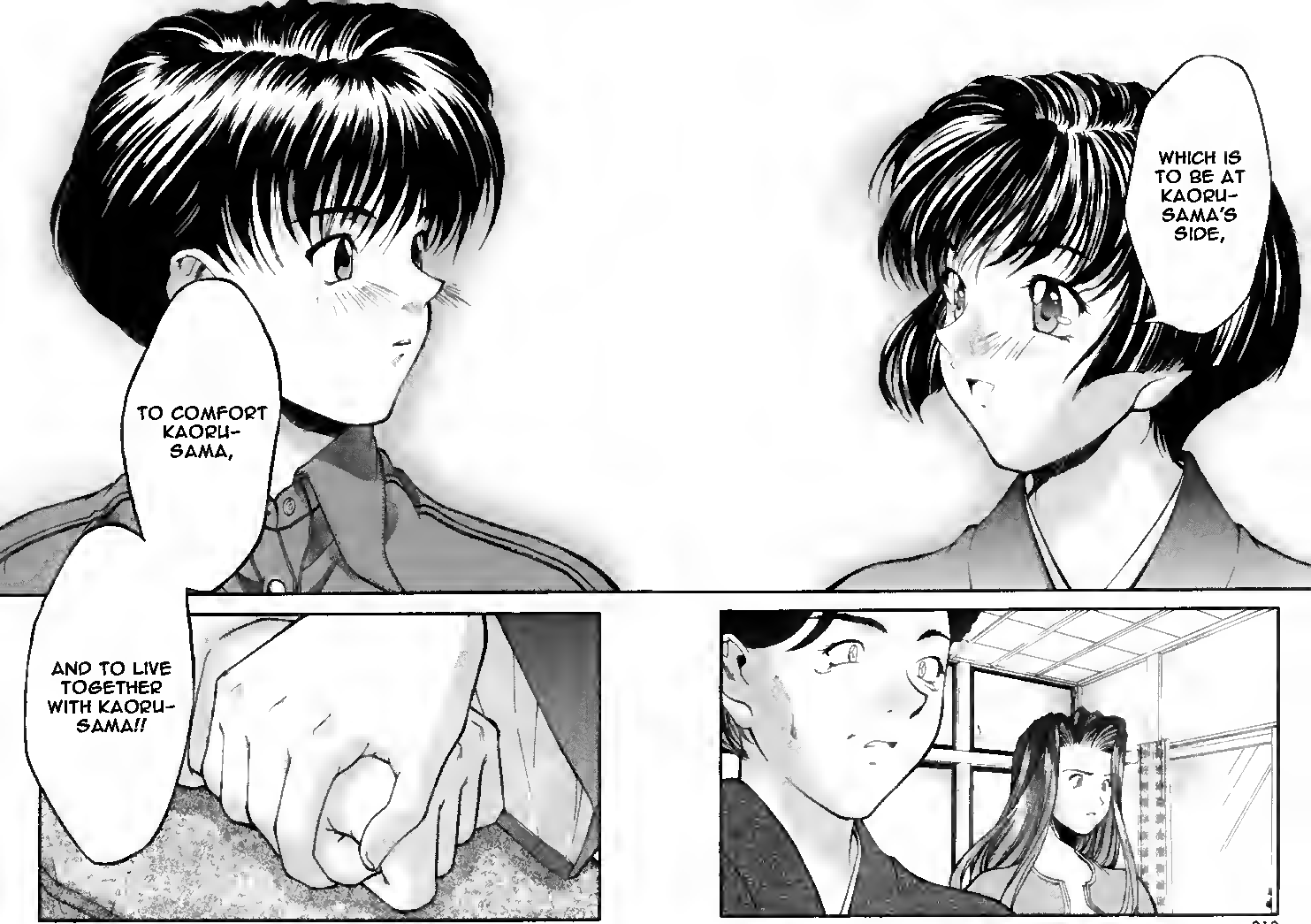
YOU ARE NOT BEING YOUR NORMAL SELF.
...

WHAT IN THE WORLD ARE YOU THINKING RIGHT NOW? TELL ME NOW
I COULD NEVER FORGET KAORU-SAMA
I AM SORRY FOR LEAVING THE HOUSE AND CAUSING EVERYONE TO WORRY...


MOTHER, FATHER, I WANT TO THANK YOU AGAIN,
FOR ALL MY LIFE I HAVE BEEN CARED FOR VERY MUCH.
BUT I NOW UNDER-STAND MANY THINGS SINCE I HAVE COME HERE!

BUT, EVEN IF I LOSE ALL OF THAT...

HERE I HAVE FOUND THE MOST IMPOR-TANT THING THAT I CANNOT LET GO OF...
ﾊｼ


WHICH IS TO BE AT KAORU-SAMA'S SIDE,
TO COMFORT KAORU-SAMA,
AND TO LIVE TOGETHER WITH KAORU-SAMA!!

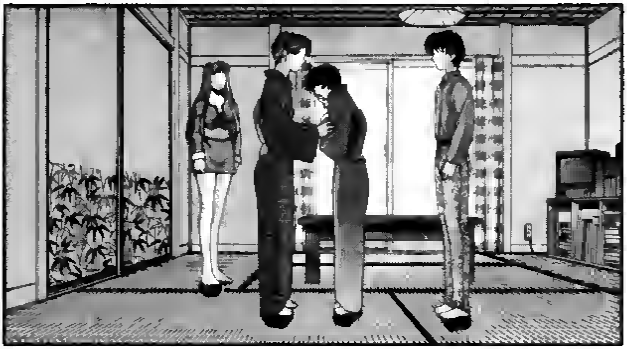
HERE I HAVE, FOUND THE HAPPINESS OF BEING KAORU-SAMA'S WIFE!
WHAT KIND OF GARBAGE ARE YOU SAYING? AOI-SAMA, YOU ARE THE SAKURABA'S...
ばっ!!

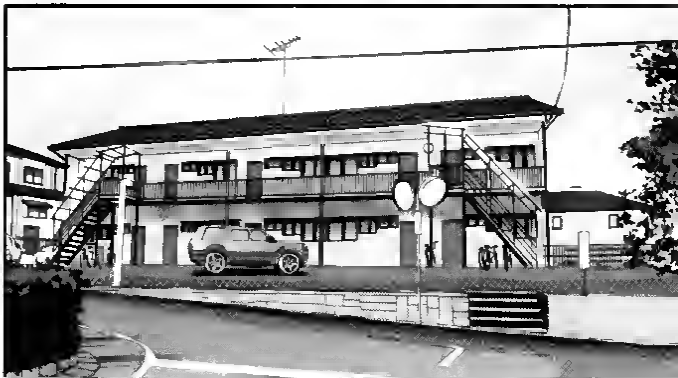
SHE USED TO BE SUCH A SUBMISSIVE AND FRAIL CHILD...

LET ME FINISH TALKING!
MOTHER, I...
AOI, YOU TOO.
MADAM!
MIYABI, LET US RETURN.
I WILL EXPLAIN THIS TO YOUR FATHER, SO YOU DON'T HAVE TO WORRY
BESIDES, WITH THE AMOUNT OF LUGGAGE THAT YOU HAVE, YOU WILL BE INCONVE-NIENCED
KAORU -SAN,

AOI...
YES!
NO...I...
MY DAUGHTER IS LACKING IN HER KNOWLEDGE OF THE WORLD, SO PLEASE GUIDE HER...
ギュ
YOU HAVE REALLY GROWN UP!!

MOTHER...





THREE MONTHS LATER

KAORU -SAMA!
SHE SHOULD ARRIVE JUST ABOUT NOW...

WELCOME BACK, AOI-CHAN!
I AM HOME, KAORU-SAMA!
AH, WAIT A MINUTE, KAORU-SAMA.
SO, LET'S GO!
ﾄｸﾝ
ﾄｸ

AOI HUMBLY REQUESTS TO LEARN FROM YOU!

ニヨニヨ

WE WILL HAVE PLENTY OF TIME TO LEARN!
[END OF CHAPTER 10 - JOURNEY RESTARTED]

ASSIST

ASAHI KATUOMAKI.
HIROAKI SATOU.
KAZUHIKO HARU.
KAZUTAKA MAEKAWA.
KEIZOU ISIKAWA.
MAKOTO TAKANO.

THANKS.

MAKOTO NANASE.
MITUKAGE SYOUTENGAI.
MIYUKI NARA.
SATOSI KITUYAMA.
VICTOR U-5.

EDITOR.

SYOUICHI NAKAZAWA.

PRODUCE.

STUDIO LITTLE COTTON
KOU FUMIZUKI